

# Электронные информационные ресурсы библиотек:

## проблемы библиографического описания

Развитие компьютерных технологий ведет к существенному обновлению видового состава информационных ресурсов библиотек. Наряду с привычными и хорошо знакомыми для нас традиционными ресурсами информации появляются так называемые «нетрадиционные» — электронные ресурсы. Этот вид информационного ресурса обладает рядом достоинств: позволяет хранить информацию более надежно и компактно, распространять ее намного оперативнее и шире. С появлением электронных ресурсов происходит изменение формы восприятия пользователями информации благодаря представлению текстовых, изобразительных, звуковых элементов в составе одного ресурса. Не случайно, что именно электронная форма представления информации в последнее время стала наиболее распространенным средством для таких документов, как энциклопедии, справочники, учебники, где используется максимальный спектр мультимедийных возможностей. Применение одного из величайших достижений XX века — сети Интернет — позволяет получить доступ к необъятному потоку разнообразных электронных ресурсов: каталогам крупнейших библиотек мира, обширным тематическим базам данных, электронным журналам, материалам телеконференций и т.д. Согласно исследованиям ученых, темпы роста информации в электронной форме в последние годы значительно опережают соответствующие показатели выпуска традиционной печатной продукции. К примеру, многие современные издательства стали выпускать свою продукцию только в электронном виде в режиме локального и удаленного доступа.

Однако эффективное использование электронных ресурсов практически невозможно без доведения до потенциальных пользователей сведений об их наличии, составе и способах доступа. В результате в теории и практике каталогизации документов назрела острая необходимость решения вопросов библиографического описания электронных информационных ресурсов.

Важной вехой развития библиографического описания для различных видов документов является появление стандартного международного библиографического описания (ISBD), в котором сформулированы базовые принципы и единые подходы к методике унифицированного библиографического описания. Применительно к библиографическому описанию электронных ресурсов на международном уровне в 1990 г. рабочей группой ИФЛА было разработано специальное «Международное библиографическое описание компьютерных файлов — ISBD (CF)», которое в дальнейшем было адаптировано к изменяющейся электронной среде представления информационных ресурсов и получило название «Международное библиографическое описание электронных ресурсов» — ISBD (ER). Со временем ISBD превратилось в международный стандарт ISO, который потребовал пересмотра национальных правил каталогизации во всех странах-членах ISO и создания соответствующих национальных стандартов. В связи с этим в 1999 г. Российская государственная библиотека (РГБ) и Технический комитет по стандартизации 191 приступили к разработке проекта межгосударственного стандарта «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления». В пояснительной записке к проекту стандарта отмечено, что «внедрение стандарта позволит ввести в практику стран СНГ методику библиографирования электронных ресурсов, соответствующую международным требованиям, что будет способствовать совместимости отечественной и международной библиографической информации» (2). В процессе работы над стандартом были учтены и использованы основные положения ISBD (ER), а также методические рекомендации «Библиографическое описание электронных ресурсов», разработанные в 1997 г. РГБ совместно с Межрегиональным комитетом по каталогизации.

Однако указанные стандарты относятся лишь к традиционному библиографическому описанию электронных ресурсов, которое на сегодняшний день является в основном теоретико-методической схемой описания документов. На базе традиционного описания формируется библиографическая запись в машиночитаемой форме, предполагающая наличие формата представления, хранения и обмена библиографическими данными. Общая концепция программы ИФЛА «Универсальный библиографический учет и международная программа MARC» предлагает в качестве международного формата библиографической записи использовать формат UNIMARC. В 1998 г. во 2-м издании «Руководства по UNIMARC: Библиографический формат» для электронных ресурсов были пересмотрены и добавлены новые позиции в соответствии с



### Литература

1. Библиографическое описание электронных ресурсов: Метод. рекомендации / Отв. ред. Н.Н. Каспарова; Сост. Т.И. Бахтурина и др. — М., 1998.
2. Проект ГОСТ. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления. — Минск, 1999.
3. Проект ГОСТ. Электронные издания. Основные виды, выходные сведения: 1-я ред. — Минск, 2000.
4. ISBD (CF): International Standard Bibliographic Description for Computer Files: Recommended by the Working group on the International Standard Bibliographic Description for Computer Files set up by the IFLA Committee on Cataloging. — London, 1986.
5. ISBD (ER): International Standard Bibliographic Description for electronic resources / IFLA. — Frankfurt a.M., 1996.

ISBD (ER). В дальнейшем на этот вид документов было составлено специальное руководство UNIMARC Guidelines № 6. Таким образом, была разработана общая модель библиографического описания электронных ресурсов в машиночитаемой форме. Однако основная функция формата UNIMARC – быть форматом-посредником, благодаря которому многие страны выбирают его в качестве коммуникативного формата и адаптируют к своим национальным условиям каталогизации. Так, и в Беларуси был разработан национальный коммуникативный формат представления библиографической записи (BelMARC). Он ориентирован на формирование библиографической записи для всех видов документов, в т.ч. и электронных ресурсов.

Трудность библиографического описания электронных ресурсов в формате состоит в том, что нередко они функционально аналогичны традиционным документам и обладают, соответственно, их характеристиками. В связи с этим формат предлагает два варианта описания ресурса. При первом варианте библиографическая запись формируется на специальный вид документов – электронный ресурс, при втором – библиографическое описание создается на специфический тип материала, представленный в документе, а электронная форма рассматривается как физический носитель документа. Следует отметить, что при этом выбор варианта описания электронных ресурсов будет зависеть от типа библиотеки, видовой состава ее фонда и контингента пользователей. В целом же при библиографическом описании электронных ресурсов могут быть использованы любые поля и подполя формата BelMARC, которые позволяют предоставить основные элементы библиографических данных, идентифицирующие ресурс, обеспечивающие его визуализацию и доступ, раскрывающие его содержание. Однако электронные ресурсы имеют и ряд специальных элементов библиографического описания. Не включив их в состав библиографической записи, невозможно будет адекватно оценить этот тип ресурса. Поэтому в структуре формата имеются специфические поля, необходимые для идентификации электронных ресурсов, а именно: поле 135 «Поле кодированных данных: электронные ресурсы»; поле 230 «Область специфических сведений об электронных ресурсах»; поле 336 «Примечания о типе электронного ресурса»; поле 337 «Примечания о системных требованиях электронного ресурса»; поле 856 «Электронный адрес и условия доступа».

В практике библиографического описания электронного ресурса часто встречается ситуация, когда одно произведение (отдельное интеллектуальное или художественное творение) может быть доступно на различных носителях. В связи с этим возникает проблема каталогизации этих ресурсов. Формат UNIMARC предлагает два метода их описания. Первый, при котором все различные физические носители одного произведения описываются в одной библиографической записи, и второй, при котором каждый физический носитель описывается в отдельной библиографической записи. В соответствии с методикой регистрации документов в фондах белорусских библиотек и присвоением им инвентарных номеров, первый метод описания может быть применен в случае, когда разные физические носители одного произведения поступили в библиотеку одновременно и им дан один инвентарный номер. Если же документы поступили в фонд библиотеки в разные периоды времени, им присваиваются разные инвентарные номера, на основе которых соответственно создаются разные библиографические записи. Поэтому с учетом национальной практики регистрации документов мы предлагаем каждый тип физического носителя каталогизируемого электронного ресурса описывать в отдельной библиографической записи, если он доступен на носителях различных типов, с использованием при этом технологии связанных полей поля 452 «Издание на другом носителе».

При создании библиографического описания возникают определенные проблемы, связанные с построением библиографической записи на электронные ресурсы – приложения

к традиционным документам. Они могут быть описаны несколькими способами. Если электронный ресурс имеет самостоятельное значение (собственное заглавие, номера ISBN, ISSN и т.д.), то на него создается отдельная библиографическая запись как на электронный ресурс. С записью на основной документ приложение связано посредством поля 422 «Издание, к которому относится приложение». В случае, когда электронный ресурс не имеет самостоятельного значения, составляется одна общая запись на основной документ и приложения к нему. Для уточнения связи основного документа с его приложением в записи основного документа заполняется поле 421 «Приложение». Это поле должно содержать достаточное количество данных для идентификации приложения на электронном носителе, поэтому в состав поля войдут вставленные поля 215 «Физическая характеристика», 337 «Примечание о системных требованиях (электронные ресурсы)». Следует отметить, что при таком варианте описания электронных ресурсов сведения, приведенные в поле 421 «Приложение», будут выполнять только информационную роль, а при выводе записи на дисплей или печать не смогут быть объектом библиографического поиска.

При составлении библиографического описания на электронные ресурсы каталогизатору приходится выбирать сведения из различных источников информации. Учитывая общие рекомендации ISBD, сведения для библиографической записи на документы необходимо брать из произведений печати в форме, представленной в самом произведении. Это наиболее экономичный и верный путь для обеспечения совместимости библиографических записей. Относительно электронных ресурсов выходные сведения, которые заключены внутри ресурса, предпочтительно всем остальным. Такая информация обычно помещена в заголовочном экране, основном меню, в сведениях о программе, в первом выводе информации на экран, в заголовке ресурса, а также в любых четко выделенных идентифицирующих сведениях на экране. Разработанный проект стандарта «Электронные издания. Основные виды, выходные сведения» все указанные источники библиографических сведений называет «титальным экраном».

**В случае, когда в самом документе недостаточно сведений для описания или они недоступны для прочтения без компьютера, могут использоваться другие источники описания в соответствии с предписанной очередностью их применения, а именно: стандартная метка или этикетка на физическом носителе ресурса, документация, контейнеры или другой сопроводительный материал. При этом, если используется несколько упомянутых выше источников, то их комбинация рассматривается как единый источник библиографического описания.**

В настоящее время для каталогизаторов существуют также большие трудности в самой технологии получения необходимых библиографических данных, например, первые страницы дисков программно очень быстро сворачиваются, тяжело ориентироваться в самой структуре построения ресурса, а иногда вообще невозможно найти для описания необходимые идентифицирующие данные. Все указанные замечания свидетельствуют о том, что в отношении электронных информационных ресурсов весьма полезной оказалась бы методика каталогизации в издании, при которой краткая библиографическая запись ресурса помещается в самом ресурсе. Для удаленных электронных ресурсов минимальным набором элементов данных, необходимых для создания библиографической записи, могут быть метаданные, представляющие собой каталогизацию внутри сетевого ресурса.

В заключение хотелось бы отметить, что электронные ресурсы по своей природе являются динамичными информационными ресурсами, разнообразие форм представления которых постоянно изменяется. В этой связи методика их библиографического описания требует постоянного пересмотра и обновления.